

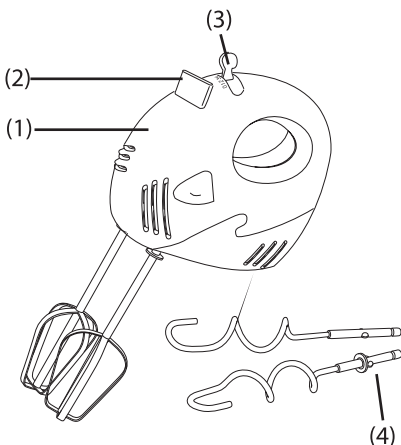


MUFFIN HAND MIXER



MANUAL
EKM007

HAND MIXER



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage range: 220–240 V

Nominal frequency: 50/60 Hz

Rated power input: 150 W

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND STORE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

- Before connecting the appliance to a power socket, check that the technical details on the appliance label match the electrical voltage in the socket.
- Only plug the appliance into a correctly grounded socket.
- This appliance is designed for use indoors. Do not use this appliance for commercial purposes. Do not use the appliance in industrial surroundings or outdoors!
- Do not use the appliance for any other than its intended purpose.
- This device is not intended for use by person including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they will not play with the appliance.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket if you leave it without supervision or if you will not be using it and before cleaning.
- To avoid any injury by electrical shock, do not clean the appliance under running water and do not submerge in water or any liquid.

- Ensure that the power cord does not come into contact with water or moisture or heated surface.
- Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord. This could damage the power cord or the power socket. Disconnect the cord from the power socket by gently pulling out the plug of the power cord.
- If the power cord is damaged, have it replaced at a technical service center. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord or plug.
- To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance done at an authorized service center. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty policy.
- Do not place your hands inside the mixing container while the device is operating.
- Do not place inside the mixing container items that you don't wish to be mixed.
- Do not touch any moving parts of the device and always wait for it to stop.
- In order to avoid splashing, always insert the rods fully into the food being mixed before you switch the device on.
- Do not operate the device for more than 5 minutes! Then let it cool down for approximately 10 minutes before using it again!

CHILDREN AND FRAIL INDIVIDUALS

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach. **WARNING!** Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- (1) Hand mixer
- (2) Button "EJECT" for releasing the kneader hooks
- (3) Speed regulator
- (4) Kneader hooks

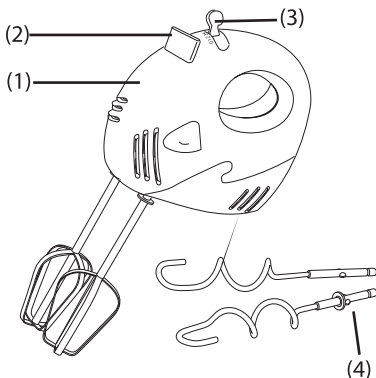
HOW TO USE THE KNEADER HOOKS/BEATER

- Turn the speed regulator (3) to "0/OFF" and ensure that the hand mixer (1) has been disconnected from the power supply.
- Put the end of the kneader hooks/beater into the corresponding holes in the bottom of the hand mixer until the hooks click into place. While pressing, turn slightly in order to facilitate the whole operation.
- Insert the plug into a properly installed 230V/50 Hz safety power socket.
- The hand mixer (1) can be used at various speeds set with the speed regulator (3).
- In order to release the kneading hook/whisk turn the speed regulator to "0/OFF" and ensure that the mixer has been disconnected from the power supply.
- Press the button (2) to release the kneading hook/whisk. Remove the device by turning it slightly.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the equipment, always remove the plug from the socket.
- Only a damp cloth should be used for cleaning the outside of the device.
- Do not use any caustic or abrasive detergents.
- Removable parts which have come into contact with the mixture (kneading hooks and mixing bowl) can be cleaned in soapy water.

MIKSER RĘCZNY



Urządzenie można używać przez krótki czas - maksymalnie do 1 minuty. Przed ponownym użyciem pozostawić do ostygnięcia na 3 minuty! Przegrzanie silnika powoduje utratę gwarancji.

DANE TECHNICZNE

Nominalny zakres napięcia: 220–240 V

Częstotliwość nominalna: 50/60 Hz

Pobór mocy: 150 W

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie nominalne podane na etykiecie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka ze stykiem ochronnym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie należy go używać do celów przemysłowych lub na dworze!
- Urządzenia nie wolno używać w innych celach niż te, do których jest przeznaczone.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazdka sieciowego, jeśli będzie pozostawione bez nadzoru, jeśli nie będzie używane oraz przed czyszczeniem.
- Aby nie dopuścić do ewentualnego porażenia prądem elektrycznym, nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go do wody lub innej cieczy.
- Zadbaj o to, aby wtyczka kabla sieciowego nie dostała się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.

- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla sieciowego lub gniazdka. Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, powierz jego wymianę wyspecjalizowanemu serwisowi. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj urządzenia sam ani w żaden sposób go nie przerabiaj. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Otwierając urządzenie w okresie gwarancyjnym ryzykuje się utratę gwarancji.
- Po włączeniu urządzenia nie wkładać dłoni do pojemnika do miksowania.
- Do pojemnika do miksowania nie wkładać przedmiotów, które nie są przeznaczone do zmiksowania.
- Nie wolno dotykać ruchomych części urządzenia. Zawsze należy odczekać aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Aby uniknąć rozpryskiwania, przed włączeniem urządzenia, mieszałka / trzepaczki należy zagłębić w miksowanej substancji.
- Nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 5 minut! Przed ponownym użyciem urządzenie należy schłodzić przez około 10 minut!

DZIECI I OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.)
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

OPIS URZĄDZENIA

- (1) Mikser ręczny
- (2) Przycisk "EJECT" służy do wyjęcia mieszałki
- (3) Regulator prędkości
- (4) Mieszałka

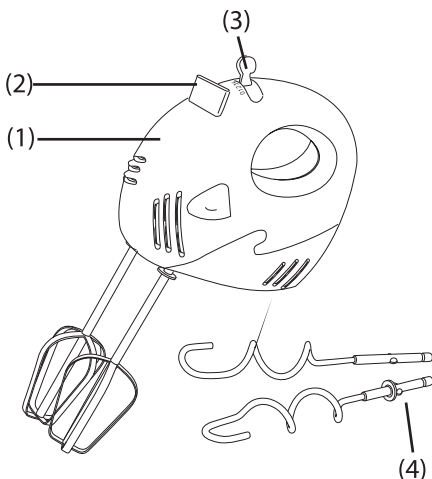
JAK UŻYWAĆ MIESZAŁKI/TRZEPACZKI

- Przekręć regulator prędkości (3) na "0/OFF" i upewnij się, że mikser (1) jest odłączony od zasilania.
- Umieść końcówkę mieszałki/trzepaczki w odpowiednie otwory w dolnej części miksera aż mieszałka/trzepaczka "wskoczy" na swoje miejsce.
- Włóż wtyczkę do gniazdka 230V/50Hz.
- Regulatorem prędkości (3) ustaw wymaganą prędkość miksera
- Aby wyjąć mieszałkę/trzepaczkę przekręć regulator prędkości na "0/OFF" i upewnij się, że mikser jest odłączony od zasilania.
- Naciśnij przycisk (2) aby wyjąć mieszałkę/trzepaczkę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj wyłącznie wilgotnej ściereki.
- Nie używaj żrących lub ściernych detergentów.
- Zdemontowalne części (mieszałka, trzepaczka), które stykają się z miksowanymi składnikami mogą być myte w wodzie z płynem do mycia naczyń.

RUČNÍ MIXÉR



TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220 – 240 V

Jmenovitá frekvence: 50/60 Hz

Příkon: 150 W

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Než spotřebič zapojíte do síťové zásuvky, ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené na štítku odpovídá napětí v elektrické zásuvce.
- Přístroj zapojte výhradně do zásuvky s ochranným kolíkem.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte ho ke komerčním účelům.
- Nepoužívejte jej k průmyslovým účelům ani venku!
- Zařízení se nesmí používat k jiným účelům, než ke kterým je určeno.
- Aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem, nemyjte přístroj pod tekoucí vodou ani jej ve vodě či jiné kapalině nenamáčejte.
- Dbejte na to, aby se zástrčka přívodní šňůry nedostala do styku s vodou, vlhkem ani rozehrátou plochou.

- Neodpojujte zařízení ze zásuvky taháním za přírodní šňůru. Mohlo by dojít k poškození přírodní šňůry nebo zásuvky. Přírodní šňůru vytahujte ze zásuvky za zástrčku.
- Je-li přírodní šňůra poškozena, nechejte ji vyměnit ve specializovaném servisu. S poškozenou přírodní šňůrou nebo zástrčkou se přístroj nesmí používat.
- Aby se předešlo úrazu elektrickým proudem, neopravujte přístroj vlastními silami, ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěťte autorizované opravě. Otevřete-li přístroj v záruční době, riskujete ztrátu záruky.
- Po zapnutí zařízení nevkládejte dlaně do nádrže na mixování.
- Nevkládejte do nádrže na mixování předměty, které nejsou určeny k mixování.
- Je zakázáno dotýkat se pohyblivých částí zařízení. Vždy je třeba počkat, až se přístroj zcela zastaví.
- Abyste se vyhnuli rozstříkávání, musíte míchací háky / šlehačí metly před zapnutím přístroje zhloubit v mixovaných surovinách
- Nepoužívejte zařízení déle než 5 minut! Před opětovným použitím nechte zařízení cca 10 minut vychladnout!

DĚTI A POSTIŽENÉ OSOBY

- Pro bezpečnost dětí neponechávejte volně přístupné součásti obalu (igelitové tašky, lepenkové obaly, polystyrén apod.)
- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez nezbytných zkušeností a/nebo znalostí. Používání zařízení takými osobami je možné výhradně s dozorem osoby, která o ně pečuje nebo až když budou řádně poučené o pravidlech používání zařízení.
- Nedovolujte, aby si děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!. Nedovolujte, aby si děti hrály se zařízením.

POPIS PŘÍSTROJE

- (1) Ruční mixér
- (2) Tlačítko "EJECT" je určeno k vytažení míchacích nástrojů z přístroje
- (3) Nastavení rychlosti
- (4) Míchací nástroje

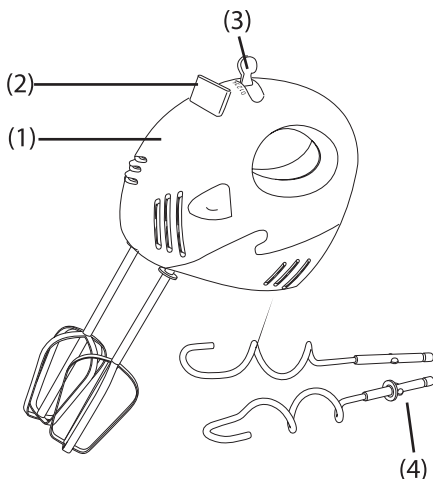
JAK POUŽÍVAT MÍCHADLA / METLY

- Přetočte nastavení rychlosti (3) na "0/OFF" a přesvědčte se, že je mixér (1) odpojený od zdroje elektrické energie.
- Umístěte koncovku háku / metly v příslušných otvorech v dolní části mixéru až míchací hák / metla "zaskočí" na svoje místo.
- Vložte zástrčku do elektrické zásuvky 230V / 50Hz.
- Regulátorem rychlosti (3) můžete příslušně nastavit rychlost mixéru (1).
- Pro vyjmutí míchacího háku / metly otočte nastavením rychlosti na "0/OFF" a přesvědčte se, že je mixér odpojený od přívodu elektrického proudu.
- Stlačte tlačítko (2) pro vytažení míchacího háku / metly.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením čištění přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Na čištění krytu zařízení použijte výhradně vlhký hadřík.
- Nelze používat žiraviny nebo abrazivní detergenty.
- Odnímatelné části (míchací háky, metla), které se stýkají s míchanými složkami lze umývat ve vodě se saponátem.

HANDMIXER



Technische Daten

Betriebsspannung: 220-240 V

Sollfrequenz: 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 150W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

- Vor dem Anschluss des Gerätes an Steckdose vergewissern Sie sich, ob die Betriebsspannung mit der elektrischen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich an Sicherheitssteckdose anzuschließen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es soll nicht gewerblich gebraucht werden.
- Es soll nicht gewerblich oder im Freien gebraucht werden.
- Das Gerät darf nicht zum anderen Zweck als seine Bestimmung verwendet werden.
- Das Kabel so verlegen, dass der Stecker nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommt und dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen. Es könnte zur Beschädigung des Netzsteckers, des Kabels oder des Steckers kommen. Den Netzkabel vom Stecker mittels Stecker des Netzkabels abschalten.

- Wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen soll die evtl. Reparatur in einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker benutzen. Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag! Jegliche Reparaturen des Gerätes sind einem Fachservice anzuvertrauen. Das selbständige Öffnen des Gerätes während der Garantiedauer führt zum Verlust der Garantie.
- Nach Einschalten mit den Händen in den Mixbehälter nicht greifen.
- In den Mixbehälter keine Gegenstände legen, die nicht zum Mixen vorgesehen sind.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile des Geräts. Warten Sie immer, bis das Gerät vollständig zum Stillstand kommt.
- Um Spritzen zu vermeiden tauchen Sie zuerst die Rührer / Schneebesen in die gemischte Substanz ein und schalten Sie danach das Gerät ein.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten! Vor dem weiteren Gebrauch lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen!

KINDER UND BEHINDERTE PERSONEN

- Zur Sicherheit der Kinder bitte die Zubehörteile der Verpackung niemals lose lassen (Plastiktaschen, Kartons, usw.)
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (darunter Kinder) bestimmt, deren eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am Gebrauch des Gerätes hindert. Die Nutzung des Gerätes von solchen Personen erfolgt ausschließlich unter Aufsicht eines Betreuers der nach Erhalt entsprechender Hinweise.
- Kinder sollen nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- (1) Handmixer
- (2) Die „EJECT“- Taste dient zum Auswerfen der Rührer
- (3) Geschwindigkeitsregler
- (4) Rührer

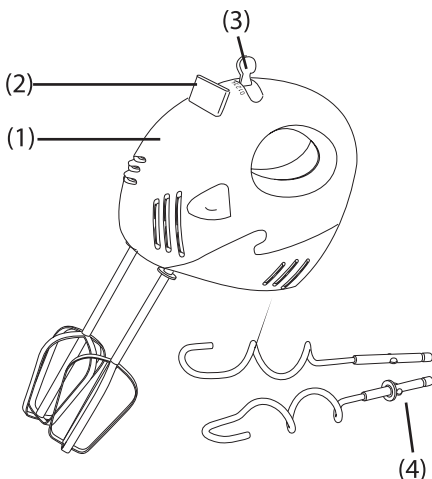
GEBRAUCH VON RÜHRERN / SCHNEEBESEN

- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) auf „0/OFF“ um und vergewissern Sie sich, dass der Mixer (1) von der Stromversorgung getrennt ist.
- Setzen Sie die Spitze des Rührers / Schneebesens in die entrechenden Löcher im unteren Teil des Mixers, bis der Rührer / Schneebesen „einrastet“.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose 230V/50Hz.
- Mit dem Geschwindigkeitsregler (3) stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit des Mixers ein.
- Um den Rührer / Schneebesen zu entfernen, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) auf „0/OFF“ um und vergewissern Sie sich, dass der Mixer (1) von der Stromversorgung getrennt ist.
- Drücken Sie die Taste (2), um den Rührer / Schneebesen herauszunehmen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie das Gerät zu reinigen beginnen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Für die Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die abnehmbaren Teile (Quirle, Schneebesen), die mit den gemischten Zutaten in Berührung kommen, können mit Wasser mit Geschirrspülmittel gespült werden.

РУЧНОЙ МИКСЕР



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение в пределах: 220-240 В

Номинальная частота: 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 150 Вт

СУЩЕСТВЕННЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОСИМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ НА БУДУЩЕЕ

- Перед подключением устройства к сетевой розетке убедись, что номинальное напряжение, указанное на этикетке, соответствует электрическому напряжению в розетке.
- Устройство следует подключать исключительно к той розетке, в которой есть заземляющий контакт.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не следует его использовать в коммерческих целях.
- Не следует его использовать для промышленных целей и во дворе!
- Устройство запрещено использовать в иных целях кроме тех, для которых оно предназначено.
- Чтобы не допустить возможного поражения электрическим током, не мой устройство под струёй воды, не окунай его в воду или прочие жидкости.
- Позаботься о том, чтобы не произошло контакта вилки сетевого кабеля с водой,

влагой или разогретой поверхностью.

- Не отключай устройство от сетевой розетки, ухватившись за сетевой кабель. Это может привести к повреждению сетевого кабеля или розетки. Провод из розетки отключается вытягиванием за вилку сетевого провода.
- Если сетевой кабель повреждён, доверь его замену специализированному сервису. Запрещено использовать устройство с повреждённым питающим проводом или вилкой.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не ремонтируй устройство сам и не переделывай его каким либо образом. Любой ремонт данного устройства следует доверить авторизированному сервису. Вскрытие устройства в течении гарантийного срока — риск утери гарантии.
- После включения устройства нельзя сунуть руки в резервуар для взбивания.
- В резервуар для взбивания нельзя класть предметы, которые для этого не предназначены.
- Нельзя касаться подвижных частей прибора. Всегда следует дождаться полной остановки прибора.
- Во избежание разбрызгивания, перед включением прибора мешалки/венчик следует погрузить в смешиваемое вещество.
- Не следует использовать прибор дольше, чем 5 минут. Перед повторным включением прибор следует охладить в течение 10 минут!

ДЕТИ И НЕПОЛНОПРАВНЫЕ ЛИЦА

- Для безопасности делей просьба не оставлять в свободном доступе части упаковки (пластиковые мешки, картон, пенополистирол и т. п.)
- Это устройство не может использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и мственными возможностями, нарушениями моторики и не имеющими необходимого опыта, и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно только под надзором опекуна или после получения указаний, относящихся к использованию устройства.
- Не позволяй детям играть с фольгой. Опасность удущения! Не позволяй детям играть с устройством.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- (1) Ручной миксер
- (2) Кнопка "ЕЖЕСТ" предназначена для съема мешалок
- (3) Регулятор скорости
- (4) Мешалки

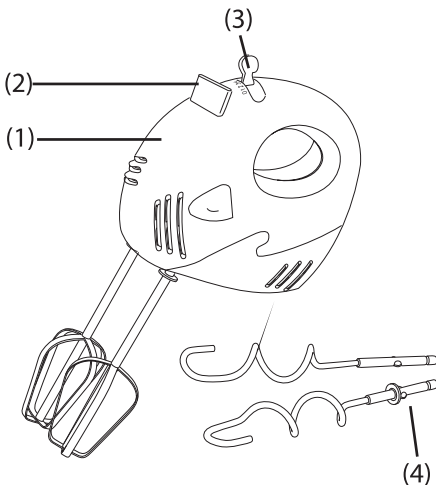
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЕШАЛКИ/ВЕНЧИК

- Поверните регулятор скорости (3) на "0/OFF" и убедитесь, что миксер (1) отключен от сети питания.
- Поместите наконечник мешалки/венчика в соответствующие отверстия в нижней части миксера до момента, как мешалка/миксер "вскочит" на свое место,
- Вставьте вилку в розетку 230В/50Гц.
- Регулятором скорости (3) установите нужную скорость миксера
- Для того, чтобы вынуть мешалку/венчик, поверните регулятор скорости на "0/OFF" и убедитесь, что миксер отключен от питания.
- Нажмите кнопку (2), чтобы вынуть мешалку/венчик.

МЫТЬЕ И УХОД

- Перед тем, как приступить к мытью прибора, выньте вилку из розетки.
- Для мытья корпуса используйте исключительно влажную тряпку.
- Не применяйте разъедающих и абразивных моющих средств.
- Съёмные части (мешалки, венчик), которые соприкасаются с ингредиентами, можно мыть в воде с добавлением жидкости для мытья посуды.

РУЧНИЙ МІКСЕР



ОПИС ПРИЛАДУ

- (1) Ручний міксер
- (2) Кнопка "ЕЈЕСТ" для звільнення віночків
- (3) Регулятор швидкості
- (4) Віночки

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діапазон номінальної напруги: 220-240 В

Номінальна частота: 50/60 Гц

Номінальна вхідна потужність: 150 Вт

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У МАЙБУТЬОМУ.

- Перш ніж приєднувати прилад до розетки живлення, перевірте, щоб технічні дані на паспортній табличці приладу збігалися з електричною напругою у розетці.
- Підключайте прилад лише до належним чином заземленої розетки.
- Цей прилад призначений для використання усередині приміщення. Не використовуйте цей прилад для комерційних цілей. Не використовуйте прилад у промислових умовах або поза межами приміщення!
- Використовуйте прилад виключно за призначенням.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими

фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо за ними наглядає людина, відповідальна за їхню безпеку, або вони отримали докладні інструкції з його використання та вони зрозуміли небезпеки.

- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Завжди вимикайте прилад та витягуйте вилку з розетки, якщо ви залишаєте його без нагляду, не будете його використовувати або перед чищенням.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не чистьте прилад під проточною водою і не занурюйте його у воду або будь-яку рідину.
- Перевірте, щоб шнур живлення не торкався води, вологі чи нагрітої поверхні.
- Не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути вилку з розетки. Так ви можете пошкодити шнур живлення або розетку. Для від'єднання шнура від розетки, обережно тягніть за вилку шнура живлення.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, зверніться до технічного сервісного центру для його заміни. Заборонено використовувати прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не ремонтуйте прилад самостійно та не робіть в ньому жодних регулювань. Для виконання всіх ремонтних робіт і регулювань приладу звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Втручання у конструкцію під час гарантійного періоду може призвести до анулювання гарантії.
- Не встромляйте руки всередину контейнера для змішування під час роботи приладу.
- Не кладіть всередину контейнера для змішування те, що не потрібно перемішувати.
- Не торкайтеся рухомих частин приладу і завжди чекайте його повної зупинки.
- Щоб уникнути розбризкування, повністю вставляйте стрижні у перемішувачу їжу, перш ніж вмикати прилад.
- Не допускайте роботи приладу більше 5 хвилин! Перед повторним використанням дайте йому охолонути приблизно 10 хвилин!

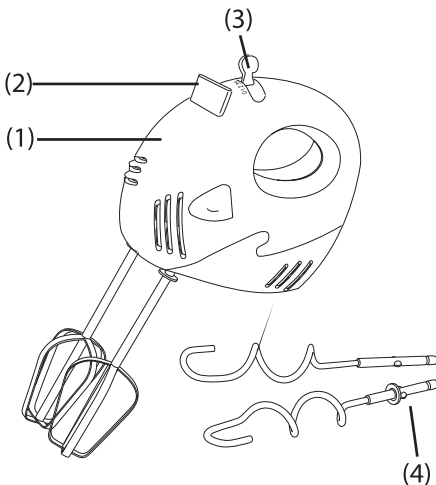
ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ВІНОЧКАМИ/ЗБИВАЧАМИ

- Переключіть регулятор швидкості (3) у положення "0/ВИМК" і перевірте, щоб ручний міксер (1) був від'єднаний від джерела живлення.
- Вставляйте кінці віночків/збивачів у відповідні отвори на дні ручного міксера до заклацування на місці. При натисканні трохи обертайте, щоб спростити вставляння.
- Вставте вилку у безпечну розетку живлення 230 В / 50 Гц.
- Ручний міксер (1) можна використовувати на різних швидкостях, встановлених регулятором швидкості (3).
- Щоб звільнити віночок/збивач, переключіть регулятор швидкості у положення "0/ВИМК" і перевірте, щоб міксер був від'єднаний від джерела живлення.
- Натисніть кнопку (2), щоб звільнити віночок/збивач. Витягніть їх, трохи повернувши.

ЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перш ніж чистити обладнання, завжди витягайте вилку з розетки.
- Для чищення зовнішньої частини приладу слід використовувати лише вологу ганчірку.
- Не використовуйте їдкі або абразивні засоби для чищення.
- Знімні частини, які контактують зі змішуваними продуктами (віночки і чаша міксера) можна чистити у мильній воді.

RUČNA MIJEŠALICA



TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Raspon nazivnog napona: 220 – 240 V

Nazivna frekvencija: 50/60 Hz

Nazivna ulazna snaga: 150 W

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I POHRANITE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

- Prije povezivanja uređaja na strujnu utičnicu, provjerite da tehnički podaci na naljepnici uređaja odgovaraju strujnom naponu utičnice.
- Priključite uređaj samo u ispravno uzemljenu utičnicu.
- Ovaj uređaj osmišljen je isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Nemojte upotrebljavati uređaj u komercijalne svrhe. Nemojte upotrebljavati uređaj u industrijskom okruženju ili na otvorenom!
- Nemojte upotrebljavati uređaj u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.
- Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako im je osiguran nadzor ili ako su im osobe odgovorne za njihovu sigurnost pružile upute za uporabu uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Uvijek isključite uređaj i odspojite ga od utičnice ako ga ostavite bez nadzora ili ako ga nećete upotrebljavati prije čišćenja.

- Da biste izbjegli ozljedu od strujnog udara, nemojte čistiti uređaj pod tekućom vodom i nemojte ga uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vodom ili vlagom ili vrućom površinom.
- Nemojte odspajati uređaj od utičnice povlačeći ga za kabel za napajanje. Tako možete oštetiti kabel za napajanje ili utičnicu. Odspojite kabel od utičnice nježnim izvlačenjem utikača kabela.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, potrebno ga je zamijeniti u tehničkom servisnom centru. Zabranjeno je upotrebljavati uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili utikačem.
- Nemojte sami popravljati niti prilagođavati uređaj ni na koji način kako biste izbjegli ozljede uzrokovane strujnim udarom. Sve popravke ili prilagodbe uređaja mora izvršiti ovlašten servisni centar. Neovlašteno popravljjanje uređaja tijekom jamstvenog razdoblja može poništiti jamstvo.
- Nemojte stavljati ruke u spremnik za miješanje dok uređaj radi.
- U spremnik za miješanje nemojte stavljati predmete koje ne želite izmiješati.
- Nemojte dodirivati pokretne dijelove uređaja i uvijek pričekajte da se zaustavi.
- Da biste izbjegli prskanje, uvijek umetnite štapove do kraja u hranu koja će se miješati prije nego što uključite uređaj.
- Ne upotrebljavajte uređaj duže od 5 minuta! Nakon toga ostavite ga da se ohladi oko 10 minuta prije nego što ga ponovno počnete upotrebljavati!

OPIS UREĐAJA

- (1) Ručna miješalica
- (2) Gumb „IZBACI“ za oslobađanje kuka miješalice
- (3) Regulator brzine
- (4) Kuke miješalice

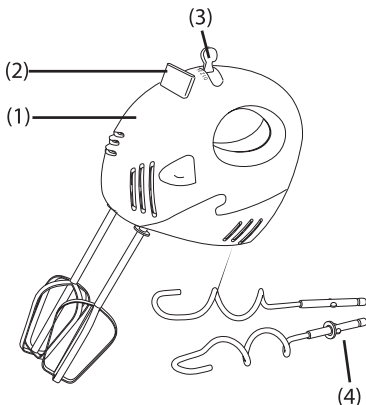
KAKO UPOTREBLJAVATI KUKE MIJEŠALICE / NASTAVAK ZA TUČENJE

- Okrenite regulator brzine (3) na „0/OFF“ i pobrinite se da je ručna miješalica (1) odspojena od napajanja.
- Stavite kraj kuka miješalice / nastavka za tučenje u odgovarajuće otvore na dnu ručne miješalice sve dok kuke ne kliknu na mjesto. Dok pritiskate, lagano okrenite da biste olakšali cijelu radnju.
- Umetnite utikač u ispravno postavljenu sigurnosnu strujnu utičnicu od 230 V / 50 Hz.
- Ručna miješalica (1) može se upotrebljavati pri različitim brzinama koje se postavljaju regulatorom brzine (3).
- Da biste otpustili kuke miješalice / nastavak za tučenje, okrenite regulator brzine na „0/OFF“ i pobrinite se da je ručna miješalica odspojena od napajanja.
- Pritisnite gumb (2) da biste oslobodili kuku / nastavak za tučenje. Uklonite uređaj tako da ga lagano okrenete.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja opreme, uvijek odspojite utikač od utičnice.
- Za čišćenje vanjskog dijela uređaja smije se upotrebljavati samo vlažna krpa.
- Nemojte upotrebljavati agresivne ili abrazivne deterdžente.
- Uklonjivi dijelovi koji su bili u kontaktu s mješavinom (kuke miješalice i zdjela za miješanje) mogu se oprati u vodi s deterdžentom.

MÉLANGEUR À MAIN



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de tension nominale : 220-240 V

Fréquence nominale : 50/60 Hz

Puissance nominale absorbée : 150 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

- Avant de brancher l'appareil à une prise de courant, vérifiez que les données techniques figurant sur l'étiquette de l'appareil correspondent à la tension électrique de la prise.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement mise à la terre.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur. N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement industriel ou à l'extérieur !
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise de courant si vous le laissez sans surveillance, si vous ne comptez pas l'utiliser et avant de le nettoyer.
- Pour éviter toute blessure par choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec de l'eau, de l'humidité ou une surface chauffée.
- Ne débranchez pas l'appareil de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait endommager le cordon d'alimentation ou la prise de courant. Débranchez le cordon de la prise de courant en tirant doucement sur la fiche du cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer dans un centre de service technique. Il est interdit d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Pour éviter tout risque de blessure par choc électrique, ne réparez pas l'appareil vous-même et n'effectuez aucun réglage. Confiez toutes les réparations ou tous les réglages de l'appareil à un centre de service agréé. L'altération de l'appareil pendant la période de garantie peut annuler la garantie.
- Ne placez pas vos mains à l'intérieur du récipient de mélange pendant que l'appareil fonctionne.- Ne placez pas à l'intérieur du récipient de mélange des éléments que vous ne souhaitez pas mélanger.
- Ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil et attendez toujours qu'il s'arrête.
- Afin d'éviter les éclaboussures, insérez toujours les tiges à fond dans l'aliment à mélanger avant d'allumer l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 5 minutes ! Laissez-le ensuite refroidir pendant environ 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau !

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- (1) Batteur à main
- (2) Bouton "EJECT" pour libérer les crochets du pétrin
- (3) Régulateur de vitesse
- (4) Crochets du pétrin

COMMENT UTILISER LES CROCHETS DU PÉTRIN/BATTEUR

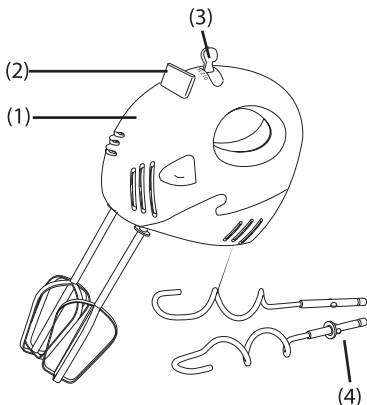
- Tournez le régulateur de vitesse (3) sur "0/OFF" et assurez-vous que le batteur à main (1) a été débranché de l'alimentation électrique.
- Introduire l'extrémité des crochets/ batteurs pétrisseurs dans les trous correspondants du fond du batteur à main jusqu'à ce que les crochets s'enclenchent. Tout en appuyant, tourner légèrement afin de faciliter l'ensemble de l'opération.
- Insérez la fiche dans une prise de courant de sécurité 230V/50 Hz correctement installée.
- Le batteur à main (1) peut être utilisé à différentes vitesses réglées à l'aide du régulateur de vitesse

- (3).
- Pour libérer le crochet/ fouet de pétrissage, tourner le régulateur de vitesse sur "0/OFF" et s'assurer que le mixeur a été débranché de l'alimentation électrique.
- Appuyez sur le bouton (2) pour libérer le crochet de pétrissage/le fouet. Retirez le dispositif en le tournant légèrement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche de la prise de courant.
- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez uniquement un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents caustiques ou abrasifs.
- Les parties amovibles qui ont été en contact avec le mélange (crochets de pétrissage et bol de mélange) peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse.

SÄHKÖVATKAIN



TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännitealue: 220–240 V

Nimellistaajuus: 50/60 Hz

Nimellissyöttö: 150 W

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

- Ennen kuin liität laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen tarrassa olevat tekniset tiedot vastaavat pistorasiassa olevaa sähköjännitettä.
- Liitä laite vain oikein maadoitettuun pistorasiaan.
- Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi sisätiloissa. Älä käytä tätä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin. Älä käytä laitetta teollisuusympäristössä tai ulkona!
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen aiottuun tarkoitukseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden, mukaan lukien lapset, käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut laitteen käyttöä.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Katkaise laitteesta aina virta ja irrota se pistorasiasta, jos jätät sen ilman valvontaa tai jos et aio käyttää sitä ja ennen puhdistusta.
- Älä puhdista laitetta juoksevan veden alla, äläkä upota sitä veteen tai mihinkään nesteeseen, jotta välttyt sähköiskusta.
- Varmista, että virtajohto ei joudu kosketuksiin veden, kosteuden tai kuumennetun

pinnan kanssa.

- Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Tämä voi vahingoittaa virtajohtoa tai pistorasiaa. Irrota johto pistorasiasta vetämällä varovasti virtajohdon pistoke irti.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihda se teknisessä huoltokeskuksessa. Laitteen käyttö on kiellettyä, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä korjaa laitetta itse tai tee siihen säätöjä sähköiskun aiheuttaman loukkaantumisen välttämiseksi. Tee kaikki laitteen korjaukset tai säädöt valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Laitteen peukalointi takuuajana voi mitätöidä takuun.

- Älä laita käsiäsi sekoitusastiaan laitteen ollessa käynnissä.
- Älä laita sekoitusastiaan esineitä, joita et halua sekoittuvan.
- Älä koske laitteen liikkuviin osiin ja odota aina, että se pysähtyy.
- Vältäaksesi roiskeita työnnä sauvat aina kokonaan sekoitettavaan ruokaan ennen laitteen käynnistämistä.
- Älä käytä laitetta yli 5 minuuttia! Anna sen sitten jäähtyä noin 10 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen!

LAPSET JA HAURAAT HENKILÖT

- Lastesi turvallisuuden varmistamiseksi pidä kaikki pakkaukset (muovipussit, laatikot, polystyreeni jne.) poissa heidän ulottuviltaan. VAROITUS! Älä anna pienten lasten leikkiä kalvolla, sillä on olemassa tukehtumisvaara!
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ja/tai riittämättömät tiedot ja/tai kokemus, ellei heitä valvo henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan tai jotka ovat saaneet ohjeet laitteen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa koko ajan, jotta he eivät leiki laitteella.

LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖ

(1) Käsisekoitin

(2) Painike "EJECT" vaivauskoukkujen vapauttamiseksi

(3) Nopeussäädin

(4) Vaivauskoukut

- Käännä nopeudensäädin (3) asentoon "0/OFF" ja varmista, että käsisekoitin (1) on irrotettu sähköverkosta.
- Aseta taikinakoukkujen/vatkaimen päät vastaaviin reikiin käsisekoittimen pohjassa, kunnes koukut napsahtavat paikoilleen. Paina samalla ja käännä kevyesti koko toiminnon helpottamiseksi.
- Liitä pistoke oikein asennettuun 230 V/50 Hz turvapistorasiaan.
- Käsisekoitinta (1) voidaan käyttää eri nopeuksilla, jotka asetetaan nopeudensäätimellä (3).
- Vaivauskoukun/vispilän vapauttamiseksi käännä nopeudensäädin asentoon "0/OFF" ja varmista, että sekoitin on irrotettu virtalähteestä.
- Vapauta taikinakoukku/vispilä painamalla painiketta (2). Irrota laite kääntämällä sitä hieman.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Käytä laitteen ulkopuolen puhdistamiseen vain kosteaa liinaa.
- Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita.
- Seoksen kanssa kosketuksiin joutuneet irrotettavat osat (vaivauskoukut ja kulho) voidaan puhdistaa saippuavedellä.

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna, with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna. z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna. mit Sitz in: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza – Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna. se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní faktuře nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízení.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu naznačuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. J., юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

JAMSTVO

1. Jamstvo izdaje društvo EDC Poterek Sp. Jawna na adresi:
ul. Poznanska 129/133, 05-850 Ozarów Mazowiecki, telefon: 022-7213571 w.10, u nastavku teksta Esperanza.
2. Ovo jamstvo odnosi se na vaša specifična prava i pravne lijekove naspram društva Esperanza. Pažljivo pročitajte dokument, a kada podnesete zahtjev prema ovom jamstvu, smatrat će se da ste razumjeli i prihvatili uvjete jamstva.
3. Društvo Esperanza jamči da nijedan proizvod društva Esperanza i isporučeni dodaci nemaju oštećenja u materijalu ni izradi pri uobičajenoj uporabi.
4. Ako podnesete zahtjev prema ovom jamstvu, Esperanza će, prema vlastitom odabiru, zamijeniti neispravan proizvod novim ili tvornički obnovljenim dijelovima. Ako se upotrebljavaju tvornički obnovljeni dijelovi, oni će biti jednaki novim proizvodima.
5. Neispravne proizvode potrebno je vratiti na mjesto kupnje zajedno s računom, trgovačkom fakturom ili bilo kojim drugim dokazom o kupnji. Potrebno je uključiti i sve dodatke koji su bili isporučeni u originalnom pakiranju. Esperanza ima pravo odbiti jamstvo ako neki od dodataka nedostaju.
6. Esperanza će odgovoriti na žalbu u roku od 14 kalendarskih dana od obavijesti prodajnog mjesta. Esperanza će popraviti neispravan proizvod u najkraćem mogućem roku. Ako će biti potrebe za uvozom nekih potrebnih dijelova iz inozemstva, taj se rok može produljiti.
7. U slučaju zamjene neispravnog proizvoda novim, Esperanza ima pravo zamijeniti ga novijim modelom istih tehničkih parametara ako je stari model zamijenjen novim tijekom jamstvenog razdoblja.
8. Ako podnesete zahtjev pod ovim jamstvom, smatra se da pristajete na to da je popravak i zamjena (ovisno o dostupnosti), kao što je primjenjivo, pod ovdje opisanim uvjetima jamstva, vaš jedini i isključivi pravni lijek naspram društva Esperanza.

IZNIMKE:

Ovo se jamstvo ne odnosi na sljedeće:

1. Bilo koji proizvod koji nije proizvelo društvo Esperanza
2. Bilo koji proizvod koji je oštećen ili neispravan kao rezultat:
 - uporabe koja nije u skladu s uobičajenom namijenjenom uporabom
 - modifikacija ili unutarnjih izmjena ili promjena proizvoda
 - servisa ili popravka koji nije obavio servis društva Esperanza
 - neispravne pohrane, prijevoza ili pakiranja
 - neispravnog postavljanja proizvoda ili softvera
 - mehaničkih, fizičkih, kemijskih itd. oštećenja
3. Društvo Esperanza ni u kojem slučaju neće biti odgovorno za bilo kakve štete, gubitak posla, profita, podataka ili druge vrste gubitka zbog uporabe proizvoda društva Esperanza s drugim uređajima.
4. Proizvode s kojih je uklonjeno jamstvo ili druge naljepnice ili proizvode koji su istrošeni i imaju tragove intenzivne uporabe.

Svi su proizvodi pokriveni dvogodišnjim proizvođačkim jamstvom društva Esperanza ako proizvod kupuje potrošač (potrošač je osoba koja kupuje proizvod u svrhu koja nije profesionalna ili komercijalna aktivnost). U slučaju da proizvod kupuje društvo (u svrhe povezane s profesionalnim ili komercijalnim aktivnostima) jamstvo traje 1 godinu od datuma kupnje. Proizvodi društva Esperanza imaju sve potrebne sigurnosne certifikate koje zahtijeva EU.



Prema Direktivi 2012/19/EU zabranjeno je odlaganje električne i elektroničke opreme zajedno s kućanskim otpadom. Komponente takve opreme treba reciklirati ili zasebno odložiti. U suprotnom mogu uzrokovati ispuštanje opasnih i štetnih tvari koje predstavljaju opasnost okolišu i ljudskom zdravlju. Zakon zahtijeva da potrošači vrate nepotrebnu ili otpadnu električnu i elektroničku opremu proizvođačima, prodajnim agentima ili postrojenjima za obradu otpada. Detaljniji uvjeti uređeni su nacionalnim propisima. Gore navedeni simbol koji se nalazi na proizvodu, u korisničkom priručniku ili na ambalaži odnosi se na ovaj zahtjev. Ispravnim odvajanjem i pridržavanjem propisa koji se odnose na odlaganje otpada, svaki korisnik značajno doprinosi zaštiti okoliša.

TAKUU

1. Tämän takuun myöntää EDC Poterek Sp. Jawna osoitteella: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Olsztyn Mazowiecki, Puhelin: 022-7213571 w.10 – kutsutaan jäljempänä Esperanzaksi.
2. Tämä takuu antaa oikeuksia ja oikeussuojakeinoja. Lue tämä asiakirja huolellisesti. Kun teet vaatimuksen tämän takuun perusteella, sinun katsotaan ymmärtäneen ja hyväksyneen sen ehdot.
3. Esperanza takaa, että kaikki Esperanza-tuotteet ja siihen liitetyt lisävarusteet eivät sisällä materiaali- tai valmistusvirheitä sen normaalin käytön olosuhteissa.
4. Jos teet vaatimuksen tämän takuun perusteella, Esperanza korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen uuteen käyttämällä uusia tai tehtaalla kunnostettuja osia. Jos käytetään tehtaalla kunnostettuja osia, ne vastaavat uusia tuotteita.
5. Viallinen tuote tulee palauttaa ostopaikkaan yhdessä kuitin, kauppalaskun tai muun ostotositteen kanssa. Sen tulee sisältää kaikki alkuperäisessä pakkauksessa olevat lisävarusteet. Esperanzalla on oikeus evätä takuu, jos jokin lisävaruste puuttuu.
6. Esperanza on sitoutunut vastaamaan valitukseen 14 kalenteripäivän kuluessa sen ilmoittamisesta myyntipisteessä. Esperanza korjaa viallisen tuotteen mahdollisimman lyhyessä ajassa. Jos joudut tuomaan ulkomailta korjaukseen tarvittavia osia, tätä aikaa voidaan pidentää.
7. Jos viallinen tuote vaihdetaan uuteen, Esperanzalla on oikeus vaihtaa se uudempaan malliin, jolla on samat tekniset parametrit, jos vanha malli on vaihdettu uuteen takuuajana.
8. Jos esität tämän takuun alaisen vaatimuksen, sinun katsotaan hyväksyneen, että korjaus ja (saatavuuden mukaan) vaihtaminen tässä kuvattujen takuupalveluiden puitteissa on ainoa ja yksinomainen Esperanza-korjaus.

POIKKEUKSET

Tämä takuu ei ulotu:

1. Kaikki tuotteet, joita ei ole valmistanut EDC Poterek Sp. Jawna
2. Mikä tahansa tuote, joka on vaurioitunut tai tehty vialliseksi seuraavista syistä:
 - käyttö muulla tavalla kuin normaalissa käyttötarkoituksessa
 - huolto tai korjaus jonkun muun kuin EDC Poterek Sp. Jawnan palvelu
 - väärä varastointi, kuljetus tai pakkaus
 - tuotteen tai ohjelmiston virheellinen asennus
 - mekaaniset, fysikaaliset, kemialliset jne. vauriot
3. EDC Poterek Sp. Jawna on vastuussa kaikista vahingoista, liiketoiminnan menetyksistä, voitoista, tiedoista tai menetyksistä, jotka perustuvat käyttöön EDC Poterek Sp. Jawnan tuotteita muiden laitteiden kanssa.
4. Tuotteet, joista on poistettu takuu ja muut merkinnät sekä tuotteet ovat kuluneet tai niissä on kovaa käyttöä koskevia jälkiä. Kaikki tuotteet kuuluvat EDC Poterek Sp. Jawna 2 vuoden valmistajan takuun piiriin, kun kuluttaja ostaa tuotteen (kuluttaja on henkilö, joka ostaa tuotteen muuhun kuin ammatilliseen tai kaupalliseen toimintaan). Yritykselle ostettaessa (ammatilliseen tai kaupalliseen toimintaan) takuu on 1 vuosi ostopäivästä. EDC Poterek Sp. Jawnan tuotteilla on kaikki EU:ssa vaadittavat turvallisuustodistukset.



012/19/UE, SER-merkinnällä varustettua tuotetta ei saa laittaa jätteillemattomaan jätteeseen, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspaikkaan hyödyntämistä ja kierrätystä varten. SER-merkinnän on oltava kaikissa EU:n markkinoille saatetuissa sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

ГАРАНТІЯ

1. Ця гарантія видана спільним підприємством EDC Poterek Sp.J., зареєстрованим за адресою: вул. Познанська, 129/133, 05-850, м. Ожарув-Мазовецький, телефон: (+48) 022-7213571, внутр. 10 (далі — Esperanza).
2. Ця гарантія надає вам конкретні права та засоби правового захисту проти дій компанії Esperanza. Просимо вас уважно ознайомитися із цим документом. Висування будь-яких претензій у межах цієї гарантії буде передбачати, що ви зрозуміли та прийняли її умови.
3. Компанія Esperanza гарантує, що будь-який її виріб разом із супутніми аксесуарами не матиме жодних дефектів матеріалів та виробничих дефектів за нормальних умов експлуатації у відповідності з призначенням.
4. Якщо ви висунете претензію, що передбачена умовами цієї гарантії, компанія Esperanza, на власний вибір, відремонтує або замінить будь-яку дефектну продукцію новою, використовуючи нові або відновлені заводом-виробником компоненти. У разі використання відновлених деталей їхні характеристики відповідатимуть параметрам нових виробів.
5. Дефектний товар потрібно повертати виробнику разом зі збереженою квитанцією, комерційним рахунком-фактурою або будь-яким іншим доказом факту його придбання. До нього мають бути додані всі аксесуари, що постачаються в оригінальній упаковці. Компанія Esperanza має право відмовити в наданні гарантійних послуг за відсутності будь-яких аксесуарів.
6. Esperanza зобов'язується відповісти на скаргу впродовж 14 днів із моменту її надходження до пункту продажу. Компанія відремонтує дефектний товар у максимально короткий термін. Якщо потрібно буде імпортувати якісні деталі, необхідні для ремонту, з-за кордону, цей термін може бути подовжений.
7. Виконуючи заміну дефектного товару новим виробом, компанія Esperanza має право замінити його на новішу модель з аналогічними технічними параметрами (якщо впродовж гарантійного періоду вже відбулася заміна старої моделі на нову).
8. Якщо ви висуваєте претензію, що передбачена умовами цієї гарантії, це означатиме, що ви погоджуєтесь на те, що ремонт і (за необхідності) заміна товару, залежно від обставин, у межах надання гарантійних послуг, описаних у цьому документі, є єдиним і винятковим засобом усунення несправностей компанією Esperanza.

ВИНЯТКИ:

Гарантія не поширюється на:

1. Товар, виробником яких не є компанія Esperanza.
2. Товар, що був пошкоджений або визнаний дефектним унаслідок:
 - використання не за призначенням;
 - здійснення модифікацій або втручань у внутрішню конструкцію виробу;
 - екстремного обслуговування або ремонту, виконаного будь-яким іншим постачальником послуг, окрім компанії Esperanza;
 - неналежного зберігання, транспортування або пакування;
 - неправильного встановлення виробу або програмного забезпечення;
 - механічних, фізичних, хімічних або інших типів пошкоджень.
3. Компанія Esperanza за жодних обставин не несе відповідальності за будь-які збитки, втрату клієнтури, прибутків, даних або за шкоду, завдану внаслідок використання продукції Esperanza разом з іншими пристроями.
4. Компанія не приймає продукти з видаленою гарантією та іншими видами етикеток, а також вироби, що експлуатувалися в неналежний спосіб або мають ознаки такого використання.

Гарантійний термін становить 12 місяців з дня продажу товару кінцевому споживачу.

Гарантійне обслуговування забезпечується авторизованими від виробника сервісними центрами та відбувається за наявності правильно заповненого гарантійного талону та розрахункового документу встановленої форми.

Більш детальна інформація наведена в гарантійному талоні.

Продукти компанії Esperanza мають всі необхідні сертифікати безпеки, що вимагаються на території ЄС.



Символи, що вказують на необхідність роздільного збирання використаного електронного обладнання в європейських країнах.

Цей символ, розміщений на упаковці, вказує на те, що цей продукт не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Такі вироби потрібно збирати окремо. Неналежна утилізація може завдати шкоди довкіллю та негативно вплинути на здоров'я людей. Цей продукт необхідно передати спеціалізованій компанії, що збирає відходи електронного та електричного обладнання для повторного використання. Для отримання додаткової інформації про систему повторного використання та збирання відходів у вашому регіоні зверніться до місцевого спеціалізованого підприємства або відповідального державного органу.

GARANTIE

1. Cette garantie est émise par EDC Poterek Sp. Jawna avec adresse : ul. Poznanska 129/133, 05-850 Ozarów Mazowiecki, Téléphone : 022-7213571 w.10 - ci-après dénommé Esperanza.
2. Cette garantie vous confère des droits et des recours spécifiques contre Esperanza. Veuillez lire attentivement ce document, en faisant une réclamation sous cette garantie, vous serez réputé avoir compris et accepté ses termes.
3. Esperanza garantit que tout produit Esperanza ainsi que les accessoires attachés sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation normales.
4. Si vous faites une réclamation dans le cadre de cette garantie, Esperanza réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux par un nouveau en utilisant des pièces neuves ou remises à neuf en usine. En cas d'utilisation de pièces remises à neuf en usine, elles seront équivalentes à des produits neufs.
5. Le produit défectueux doit être retourné avec le reçu, la facture commerciale ou toute autre preuve d'achat au lieu d'achat. Il doit inclure tous les accessoires attachés dans l'emballage d'origine. Esperanza a le droit de refuser la garantie si des accessoires manquent.
6. Esperanza s'engage à répondre à la réclamation dans un délai de 14 jours calendaires à compter de sa notification dans le point de vente. Esperanza réparera le produit défectueux dans les plus brefs délais. S'il sera nécessaire d'importer de l'étranger des pièces nécessaires à la réparation, ce délai pourra être prolongé.
7. En cas de remplacement du produit défectueux par un nouveau, Esperanza a le droit de le remplacer par un modèle plus récent avec les mêmes paramètres techniques si l'ancien modèle a été remplacé par un nouveau pendant la période de garantie.
8. Si vous faites une réclamation dans le cadre de cette garantie, vous êtes réputé avoir accepté que la réparation et (selon la disponibilité) le remplacement, selon le cas, dans le cadre des services de garantie décrits dans les présentes, constituent votre seul et unique recours vis-à-vis d'Esperanza.

EXCLUSION :

Cette garantie ne s'étend pas à :

1. Tout produit non fabriqué par Esperanza
2. Tout produit qui a été endommagé ou rendu défectueux suite à :
 - l'utilisation d'une manière autre que l'utilisation normale prévue
 - modification ou interférences internes ou changements de produit
 - service ou réparation par une personne autre que le service Esperanza
 - stockage, transport ou emballage inappropriés
 - mauvaise installation du produit ou du logiciel
 - dommages mécaniques, physiques, chimiques, etc.
3. En aucun cas Esperanza ne sera responsable de tout dommage, perte d'activité, de profits, de données ou de perte basée sur l'utilisation des produits Esperanza avec d'autres appareils.
4. Produits sans garantie et autres étiquettes et produits usés ou portant des marques d'utilisation intensive.

Tous les produits sont couverts par la garantie fabricant de 2 ans d'Esperanza tant que le produit est acheté par le consommateur (le consommateur est une personne qui achète un produit à des fins non professionnelles ou commerciales). En cas d'achat pour l'entreprise (à des fins liées aux activités professionnelles ou commerciales) la garantie est de 1 an à compter de la date d'achat.

Les produits Esperanza disposent de tous les certificats de sécurité nécessaires exigés dans l'UE.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères est interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés séparément. Sinon, ils peuvent provoquer la libération de substances dangereuses et nocives qui constituent une menace pour l'environnement et la santé humaine. La loi impose à chaque consommateur de rapporter les équipements électriques et électroniques inutiles ou usagés aux producteurs, revendeurs ou centres de traitement des déchets. Les conditions détaillées sont régies par la législation nationale. Le symbole ci-dessus placé sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage fait référence à cette exigence. Grâce à une séparation appropriée et au respect des dispositions relatives à l'élimination des déchets, chaque utilisateur contribue de manière significative à la protection

